SOUTH WESTERN RAILWAY

Divisional Office,
Personnel Department,
Mysuru - 570 001.

No.Y/P.220/XII/Deputation/Vol.II

Dated: 08.02.2019

All Branch Officers
All Supervisory Officials – Mysuru Division

Sub : Requirement of Staff on deputation in Rajbhsha Dept.of DFCCIL
Ref: PCPO/SWR letter No.SWR/P.220/Deputation/DFCCIL dated 04.02.2019

A copy PCPO/SWR letter No. No.SWR/P.220/Deputation/DFCCIL dated 04.02.2019 wherein volunteers have been called for requirement of Staff on Deputation in Raj Bhasha Dept of DFCCIL (enclosed).

The employees who fulfills the conditions and who are willing may submit their applications with service details in the prescribed proforma enclosed through their controlling authority.

The last date for the candidates to submit their application to their Supervisiory officials is **11.02.2019**.

The application received from the eligible volunteers may please be forwarded to this office, in one bunch in the enclosed prescribed format by the controlling officer along with DAR/Vig Clearance on or before **11.02.2019.**

Applications received after the target date, will not be entertained under any circumstances.

If any employee is on sick/leave/training/deputation etc., intimation regarding this notification should be sent to personal address and their acknowledgement obtained and forwarded to this office. The responsibility of sending intimation to their personal address rests with the Supervisors/Controlling Officers.

Encl: PCPO/SWR letter,
Proforma

(M.G.MAYAGANNA)
DPO-II/MYS
for Sr.DPO/MYS

Copy to: CH.OS/Persnl.Br/MYS,ENGG/MYS,OPTG/MYS,S&T/MYS,COM/MYS
CH.OS/ELEC.Br/MYS,MECH/MYS
Ch.OS/IPAS Sec, Notice board, CS&WI/MYS
DS/SWRMU/MYS, DS/AISC&STREA/MYS, DS/AIOBCREA/MYS

दक्षिण पश्चिम रेलवे
SOUTH WESTERN RAILWAY

प्रधान कार्यालय/Headquarters Office,
कार्मिक शाखा/Personnel Department,
हुबली/Hubli: 580020.
दिनांक/Date: 04.02.2019.

No.SWR/P.220/Deputation/DFCCIL

कार्मिक द.प.रे. मैसूरु 08 FEB 2019 Office of the Sr. Divl. Personnel Officer S.W.R. MYSURU

DRMs/UBL, SBC & MYS
Sr. DPOs/UBL, SBC & MYS
Dy.CPO/CN/BNC
Sr. RBAs/UBL, SBC & MYS
WPOs/UBLS & MYSS.

Sub: Requirement of Staff on deputation in Rajbhasha Dept. of DFCCIL
Ref: AGM/HR/DFCCIL/New Delhi's letter No. HQ/HR/4/Deputaion/5/Vol-2 dated.04.01.2019.(F/61&62)

****

Please find herewith enclosed a copy of AGM/HR/DFCCIL/New Delhi's letter dated 04.01.2019 , cited above for information and circulation to all concerned.

No. of the Posts	**Post & sanctioned IDA scale in DFCCIL.**	**Qualification criteria for thr the filling of the post through deputation**	
		Pay Band+Grade pay in originating CDA cadre	Holding IDA Pay scale fixed by public sector by DPE
Rajbhasha Two (02)	Senior Executive	The employee is working in grade pay 4200/-(level-6) at the post of Junior translation for 3 years as regular basis	The employee is working in E-3 pay scale Rs.30,000-1,20,000 at the post of junior translation for 3 years as regular basis. **Essential qualification & Experience:** The employee should be pass in MA Hindi or English and should have pass in Hindi & English in graduation level. **Or** Post graduate degree in any subject but having Hindi subject as compulsory or optional Degree level in Hindi. And (a) Diploma degree in Hindi-English translation. (b) Should be able to type in Hindi or English on computer. **Desirable qualification:** The employee should have three years experience of translation from Hindi to English and vice versa.

Applications from the eligible employees who fulfill the eligibility and other conditions stipulated in the letter under reference may please be sent along with the Bio-data, D&AR/Vigilance clearance and last five years APAR ratings (Copies of APAR are not required) should be sent to this office through sealed envelop on or before **12.02.2019**. The adequate publicity may be given to the notification. The applications received after the due date will not be entertained. If no applications are received on or before due date, a NIL reply may be sent to this office.

Encl: Seven (07) pages.

4/2/19
(T. Shivanna)
Senor Personnel Officer/IR
कृते प्रमुख मुख्य कार्मिकअधिकारी/For PCPO

C/- RBA/HQ/UBL.

SOUTH WESTERN RAILWAY

डेडीकेटेड फ्रेट कोरीडोर कॉर्पोरेशन ऑफ़ इंडिया लि.

Dedicated Freight Corridor Corporation of India Limited

(भारत सरकार का उपक्रम) (A Govt. of India Enterprises)

पाचवां तल, प्रगति मैदान मेट्रो स्टेशन बिल्डिंग कॉम्पलैक्स, नई दिल्ली-110001

5th Floor, Pragati Maidan Metro Station Building Complex, New Delhi -110001

डी.प्रका/एचआर/एचआर/4/प्रतिनियुक्ति/5/भाग-2 04.01.2019

सभी महाप्रबंधक / क्षेत्रीय रेल कार्यालय

कार्यालय प्रमुख / क्रेन्द्रीय सरकार के कार्यालय

कार्यालय प्रमुख / केन्द्रीय सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रम (सीपीएसयू)

कार्यालय प्रमुख / अन्य

विषय: डीएफसीसीआईएल के राजभाषा विभाग में प्रतिनियुक्ति के आधार पर कर्मचारियों की आवश्यकता

डेडीकेटेड फ्रेट कोरीडोर कॉर्पोरेशन ऑफ इंडिया लिमिटेड (डीएफसीसीआईएल) भारत सरकार, रेल मंत्रालय के प्रशासनिक नियंत्रण के अंतर्गत अनुसूची "ए" का सार्वजनिक क्षेत्र का उपक्रम है। यह अवसंरचना के क्षेत्र में एक बहुत ही महत्वाकांक्षी एवं वृहद परियोजना है, जो कि अर्थव्यवस्था को बढ़ावा देने और स्वर्णिम चतुर्भुज के साथ उच्च गति के रेल फ्रेट कोरीडोर के निर्माण के लिए स्थापित की गई है। प्रथम चरण में दो डेडीकेटेड फ्रेट कोरीडोर मुंबई-दिल्ली (पश्चिमी कोरीडोर) और दिल्ली-कोलकाता (पूर्वी कोरीडोर) का निर्माण शामिल है। वर्तमान में कंपनी का अपना नई दिल्ली में कॉर्पोरेट कार्यालय है तथा फील्ड यूनिटों में मुंबई (उत्तर), मुंबई (दक्षिण) सूरत, वडोदरा, अहमदाबाद, अजमेर, जयपुर, नोएडा, अंबाला, इलाहाबाद (पूर्व), इलाहाबाद (पश्चिम), मेरठ, मुगलसराय, टूंडला (आगरा) एवं कोलकाता है।

2. कंपनी केन्द्र और केन्द्र सरकार के अंतर्गत (सी एंड ए जी द्वारा लेखा परीक्षण किए जाने वाले) आने वाले अधीनस्थ संबद्ध कार्यालयों एवं स्वामित्व निकायों, केन्द्रीय सार्वजनिक उपक्रमों, संयुक्त वेंचर्स अथवा केन्द्र और राज्य सरकार के बीच कम से कम 50 प्रतिशत भागीदारी के साथ किसी अन्य रुप में कार्यरत संगठनों में कार्यरत नियमित कर्मचारियों से प्रतिनियुक्ति के आधार पर **वरिष्ठ कार्यकारी / राजभाषा** (ई-I रु.40,000-1,40,000) के पद हेतु अपने **कॉर्पोरेट कार्यालय, नई दिल्ली** में निम्नलिखित विवरण के अनुसार आवेदन पत्र आमंत्रित करता है।

3. **(विज्ञापन की तारीख पर) आवश्यक योग्यता मानदंड:**

क्र.सं.	पदों की संख्या	पद, एवं डीएफसीसीआईएल में अनुमेय आईडीए वेतनमान	प्रतिनियुक्ति के आधार पर पद के भरने के लिए योग्यता मानदंड	
			मूल संवर्ग सीडीए में बेंड + ग्रेड पे	डीपीई द्वारा निर्धारित सार्वजनिक उपक्रमों में धारण आईडीए वेतनमान
1	2	3	4	5
1.	राजभाषा 02	वरिष्ठ कार्यकारी ई-1 (रु.40,000-1,40,000)	कर्मचारी पीबी-2 ग्रेड पे रु. 4200 (लेवल - 6) में कनिष्ठ अनुवादक के पद पर तीन वर्ष से नियमित आधार पर कार्य कर रहा हो.	कर्मचारी नियमित आधार पर ई -3 वेतनमान रु. 30,000-1,20,000 में कनिष्ठ अनुवादक के पद पर तीन वर्ष से कार्य कर रहा हो.

			अनिवार्य योग्यता एवं अनुभव: कर्मचारी हिंदी या अंग्रेजी विषय में स्नातकोत्तर हो तथा स्नातक परीक्षा हिंदी एवं अंग्रेजी विषय के साथ उत्तीर्ण हो। अथवा किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी अथवा अंग्रेजी से इतर किसी भी विषय में स्नातकोत्तर डिग्री अथवा इसके समकक्ष और डिग्री स्तर पर हिंदी और अंग्रेजी अनिवार्य अथवा ऐच्छिक विषय हो। और क) हिंदी से अंग्रेजी और अंग्रेजी से हिंदी अनुवाद में मान्यता प्राप्त डिप्लोमा अथवा सर्टिफिकेट पाठ्यक्रम ख) कर्मचारी कंप्यूटर पर हिंदी एवं अंग्रेजी टाइपिंग करने में निपुण हो। <u>वांछनीय योग्यता:</u> कर्मचारी को हिंदी से अंग्रेजी एवं अंग्रेजी से हिंदी अनुवाद करने का तीन वर्ष का अनुभव हो।

4. प्रारंभ में प्रतिनियुक्ति अवधि तीन वर्ष के लिए होगी जिसको डीएफसीसीआईएल की आवश्यकता के आधार पर पाँच वर्ष तक बढाया जा सकता है। चयनित अभ्यर्थी अपने मूल विभाग के वेतन के बराबर की राशि एवं प्रतिनियुक्ति भत्ता हेतु पात्र होगा।
5. सभी क्षेत्रीय रेलवे से अनुरोध है कि उक्त पद हेतु कर्मचारी की आवश्यकता के संबंध में इसका प्रचार-प्रसार वृहद रूप में करें। डीएफसीसीआईएल में प्रतिनियुक्ति पर कार्यग्रहण करने वाले इच्छुक कर्मचारियों के आवेदन पत्र जो कि आवेदक द्वारा समस्त सूचनाएं देते हुए विधिवत रूप में भरे गए है तथा संबंधित नियोक्ता द्वारा प्रतिहस्ताक्षरित है, को इस सूचना के जारी होने के तीस दिनों के अंतर्गत एक बंद प्रारूप में अनुशासन एवं अपील नियम / सतर्कता क्लीयरेंस एवं पिछले पाँच वर्षों की एपीएआर रेटिंग (एपीएआर की प्रति आवश्यक नहीं) के साथ प्रेषित किए जाएं। अभ्यर्थी द्वारा सीधे भेजे गए आवेदन पत्रों पर विचार नहीं किया जाएगा। केवल वर्तमान नियोक्ता के माध्यम से भेजे गए आवेदन पत्र (संलग्न दस्तावेजों सहित) पर ही विचार किया जाएगा।

(सुन्दर सिंह) 8/1/2019
अपर महाप्रबंधक / मानव संसाधन

डेडीकेटेड फ्रेट कोरीडोर कॉर्पोरेशन ऑफ इंडिया लिमिटेड

(भारत सरकार का उपक्रम)

आवेदन प्रारूप

वरिष्ठ कार्यकारी (राजभाषा) के पद हेतु आवेदनपत्र -2019 (प्रतिनियुक्ति पर)

नवीनतम पासपोर्ट साइज फोटोग्राफ बिना अटेस्टेड किए

1. आवेदक का नाम (बडे अक्षरों में) (कृपया एक बाक्स में एक अक्षर तथा नाम, मध्यम नाम और उपनाम के बीच में एक बाक्स खाली छोडें)

2. पिता/पति का नाम (बडे अक्षरों में) (कृपया एक बाक्स में एक अक्षर तथा नाम, मध्यम नाम और उपनाम के बीच में एक बाक्स खाली छोडें)

3. जन्मतिथि
दिनांक माह वर्ष

4. सेवा निवृति की तिथि
दिनांक माह वर्ष

5. वर्तमान संगठन में नियमित नियुक्ति की तिथि

6. अभ्यर्थी द्वारा धारित शैक्षणिक एवं व्यावसायिक योग्यताएं

उत्तीर्ण परीक्षा	संस्थान / विश्वविद्यालय का नाम	उत्तीर्ण वर्ष	अधिकतम अंक	प्राप्त अंक	अंको का प्रतिशत

7. हिंदी/अंग्रेजी टाइपिंग में गति हिंदी...............श.प्र.मि. अंग्रेजी.................श.प्र.मि

59

8 क्रमानुसार रोजगार का विवरण, यदि नीचे जगह कम हो तो अपने हस्ताक्षर से प्रमाणित एक अलग से शीट संलग्न करें।

नियोक्ता का नाम व पता	विभाग/संगठन	पदनाम एवं वेतनमान	सेवा की अवधि		कुल अनुभव वर्षों में	अनुभव की प्रकृति का स्पष्ट रूप से उल्लेख करें और परियोजना एवं यूनिट जहां कार्य किया है, का भी उल्लेख करें
			से	तक		

9. वर्तमान नियोजन की प्रकृति जैसे तदर्थ अथवा अस्थाई अथवा अर्द्ध स्थाई अथवा स्थाई ☐

10. यदि वर्तमान नियोजन प्रतिनियुक्ति / संविदा के आधार पर है तो कृपया उल्लेख करें

क) प्रतिनियुक्ति / संविदा के आधार पर नियुक्ति की तारीख:

ख) प्रतिनियुक्ति / संविदा पर नियुक्ति की अवधि:

ग) मूल कार्यालय / संगठन का नाम जहां से आप संबंद्ध है:

11. वर्तमान नियोजन के बारे में अतिरिक्त विवरण

अंतर्गत कार्य करने का उल्लेख (नियोक्ता के नाम के सामने सही का निशान लगाएं)

क) केन्द्र सरकार ☐
ख) राज्य सरकार ☐
ग) स्वायित्व निकाय ☐
घ) सरकारी उपक्रम ☐
ङ) अन्य ☐

12. वेतन विवरणों का ब्यौरा:

क) क्या आप सीडीए अथवा आईडीए वेतनमान में हैं?

हाँ / नहीं

ख) यदि सीडीए में है तो कृपया पे बैंड और सब्सटेंटिव ग्रेड पे का उल्लेख करें-

ग) यदि आईडीए में तो वेतनमान का उल्लेख करें-

घ) क्या पूर्व संशोधित अथवा संशोधित वेतनमान (सीडीए / आईडीए)?

ङ) संशोधन की तिथि का विवरण और पूर्व संशोधित / संशोधित वेतनमान का उल्लेख करें-

13. पद की योग्यता के लिए आप कोई अतिरिक्त सूचना देना चाहेंगे, यदि कोई हो (यह इससे संबंधित सूचना के अतिरिक्त है अतिरिक्त शैक्षणिक योग्यता) (ख) व्यावसायिक प्रशिक्षण और (ग) विज्ञापन में उपरोक्त निर्धारित कार्य अनुभव (यदि जगह कम हो तो अलग से विवरण की शीट संलग्न करें)

14. अभ्यर्थी का वर्तमान पता (बड़े अक्षरों में) काले बॉल पांइट पेन से केवल

नाम :
पिता का नाम :
पता :
जिला :
राज्य : पिनकोड: | | | | | | |
मोबाइल नंबर:
टेलीफोन नं एसटीडी के साथ:

15. स्थायी पता

नाम :
पिता का नाम :
पता :
जिला :
राज्य : | | | | | | |
पिनकोड :

स्थान:
दिनांक: (आवेदक के हस्ताक्षर)

No: Pasken/HRD/HR/4/deputation/5/vol-2 dtd 07.09.2017 (57)

SOUTH WESTERN RAI

Subject: Requirement of Staff on deputation in Rajbhasha Dept. of DFCCIL.

Dedicated Freight Corridor Corporation of India Limited (DFCCIL) is a Schedule "A" public sector undertaking under the administrative control of Ministry of Railway, Govt. of India. It is an ambitious and comprehensive project in the field of infrastructure which is established in order to enhance the economic growth and to construct the high speed Rail freight corridor along with Golden Quadrilateral. In the first stage, the construction of two dedicated Freight Corridor Mumbai -Delhi (Western corridor) and Delhi- Kolkata (Eastern corridor) are included. At present, corporate office of company is in New Delhi and field units are at Mumbai (north), Mumbai (south), Surat, Vadodra, Ahmedabad, Ajmer, Jaipur, Noida, Ambala, Allahabad (East), Allahabad (West), Meerut, Mughalsarai, Tundla (Agra) and Kolkata.

2. The company invites the application form for the post of senior executive / Rajbhasha (E-1 Rs. 40,000-1,40,000) at corporate office Delhi on deputation purpose as per following details from the regular staff working under the subordinate offices of central govt, autonomous bodies, central public enterprises, joint venture or organisations in the central and state govt. in minimum 50% participation (to be audited by C and AG).

3. Required qualification criteria (on advertisement date)

S. N.	No. of Posts	Post and sanctioned IDA scale in DFCCIL.	Qualification criteria for the filling of the post through deputation	
			Band+Grade pay in originating CDA cadre	Holding IDA Pay scale fixed by public sector by DPE
1	2	3	4	5
1.	Rajbhasha 02	Senior Executive	The employee is working in Grade Pay 4200/-(level-6) at the post of Junior translation for 3 years as regular basis.	The employee is working in E-3 pay scale Rs. 30,000-1,20,000 at the post of Junior translation for 3 years as regular basis. **Eseential Qualification And Experience:** The employee should be pass in MA Hindi or English and should have pass in Hindi and English in graduation level.

				Or Post graduate degree in any subject but having Hindi subject as compulsory or optional Degree level in Hindi. And (a) Diploma deree in Hindi – English translation. (b) Should be able to type in Hindi or English on computer. **Desirable qualification** The employee should have three years experience of Translation from Hindi to English and vice versa.

4. Initially, deputation will be for three years which can be extendable up to five years as per requirement of DFCCIL. Selected candidate will be eligible to get deputation allowances equal to Basic pay of parent department.

5. All zonal Railways are requested that the extensive publicity in the reference to the requirement of the employee is to be carried out. The applications of interested employees filled in thoroughly with all the required informations and signed by candidate within 30 days of from the issue of this notice along with DAR /Vigilance clearance and last five years APAR ratings(Copies of APAR are not required) should be sent to this office through sealed envelop. The applications sent directly by candidates will not be considered.

(Sunder Singh)

AGM/HR